

42^{ème} réunion du 26 février 2010
42^a riunione del 26 febbraio 2010

Conclusions	Conclusioni
<p>La Commission intergouvernementale pour la nouvelle ligne ferroviaire Lyon-Turin a tenu sa 42^{ème} réunion le 26 février 2010 en visio-conférence entre les locaux du ministère français du développement durable et la structure de mission Torino-Lione à Rome .</p> <p>Étaient présents :</p> <p>- pour la délégation française: M. Louis BESSON, président de la CIG <i>Membres titulaires:</i> M. Christophe SAINTILLAN, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de la mer (MEEDDM), <i>Membres suppléants:</i> M. Maël ROBIN, ministère du budget <i>Comités et groupes de travail:</i> M. Pierre GARNIER, chef de la délégation française du groupe de travail technique et sécurité, M. Claude GRESSIER, chef de la délégation française du groupe de travail report modal et négociateur du nouvel accord, M. Charles-Alexis MOSSA, secrétaire du groupe de négociation du nouvel accord binational, M. Christian MAISONNIER, DREAL Rhône-Alpes, MEEDDM, M. Pierre FERY, secrétaire du groupe de travail JEF, <i>Secrétariat général:</i> M. Thierry LOUIS, secrétaire général, MEEDDM, M. Eric VACHET, secrétaire général adjoint, MEEDDM, M. Alpha DIALLO, MEEDDM.</p>	<p>La Commissione intergovernativa per la nuova linea ferroviaria Torino-Lione ha tenuto la sua 42^a riunione il 26 febbraio 2010 tramite videoconferenza tra la sede del ministero francese dello sviluppo sostenibile e la Struttura di Missione Torino-Lione a Roma.</p> <p>Erano presenti:</p> <p>- per la Delegazione francese: Louis BESSON, presidente della CIG <i>Membri titolari:</i> Christophe SAINTILLAN, ministero dell'ecologia, dell'energia, dello sviluppo sostenibile e del mare (MEEDDM), <i>Membri supplenti:</i> Maël ROBIN, ministero del bilancio <i>Comitati e gruppi di lavoro:</i> Pierre GARNIER, capo della delegazione francese del gruppo di lavoro tecnico-sicurezza, Claude GRESSIER, capo della delegazione francese del gruppo di lavoro trasferimento modale e negoziatore del nuovo accordo, Charles-Alexis MOSSA, segretario del gruppo di negoziazione del nuovo accordo binazionale, Christian MAISONNIER, DREAL Rodano-Alpi, MEEDDM, Pierre FERY, segretario del gruppo di lavoro GEF (Giuridico, economico e finanziario), <i>Segretariato generale:</i> Thierry LOUIS, segretario generale, MEEDDM, Eric VACHET, vice segretario generale, MEEDDM, Alpha DIALLO, MEEDDM.</p>
<p>- pour la délégation italienne: Prof. Rainer MASERA, chef de la délégation italienne de la CIG, M. Corrado SELLER, Chef de la structure de mission Torino-Lione, <i>Membres titulaires:</i></p>	<p>- Per la Delegazione italiana: Prof. Rainer MASERA, Capo Delegazione, Ing. Corrado SELLER, Capo della Struttura di Missione Torino-Lione, PCM, <i>Membri titolari:</i></p>

M. Paolo PADOIN, Préfet de Turin,
M. Domenico CROCCO, MIT,
M. Lorenzo QUINZI, MEF,
Membres suppléants:
M. Riccardo GUARIGLIA, MAE,
Mme Rossella NAPOLITANO, MIT,
Comités et groupes de travail
M. Oscar FIORIOLLI, Chef de la délégation
italienne du comité de sûreté,
M. Pasquale CIALDINI, président Gdt TS,
Secrétariat général:
M. Marco MENNA, secrétaire technique TS,

Invités:

M. Patrice RAULIN, président de LTF,
M. Paolo COMASTRI, directeur général LTF,
M. Alain CHABERT, directeur des études de
LTF,
M. Mario VIRANO, commissaire extraordinaire
de la Vallée de Suse,
Mme Katrien PRINS, bureau du coordinateur du
projet prioritaire n° 6, retenue à Bruxelles mais
en contact téléphonique,
M. Giampaolo COGO, MIT,
Mme Veronica BALDINI, Structure de Mission
Torino-Lione,
M. Giuseppe IZZO, MIT,
M. Leonardo NIGRO, MEF.

* * *

La réunion est convoquée selon l'ordre du jour
suivant:

1. *Ouverture, approbation de l'ordre du jour*
;
2. *Approbation des conclusions de la CIG du*
16 décembre 2009 ;
3. *Discussion et décision sur la galerie de*
reconnaissance de Saint-Martin-la-Porte ;
4. *Financement du programme d'activité*
2010 de LTF ;
5. *Approbation de la version 21 des*
« critères de sécurité pour l'exploitation »
proposée par le GT TS ;
6. *état d'avancement du projet en Italie*
(sondages, choix du tracé et révision de
l'APS) ;
7. *Date et lieu de la prochaine réunion de la*
CIG.

Point 1

Pref. Paolo PADOIN, Prefetto di Torino,
Dott. Domenico CROCCO, MIT,
Dott. Lorenzo QUINZI, MEF,
Membri supplenti:
Min. Plen. Riccardo GUARIGLIA, MAE,
Ing. Rossella NAPOLITANO, MIT,
Comitati e gruppi di lavoro
Pref. Oscar FIORIOLLI, Capo Delegazione
italiana Comitato AS/AT,
Ing. Pasquale CIALDINI, Presidente Gdl TS,
Segretariato generale:
Dott. Marco MENNA, segretario tecnico TS,

Invitati:

M. Patrice RAULIN, Presidente di LTF,
Ing. Paolo COMASTRI, Direttore generale LTF,
M. Alain CHABERT, Direttore Studi e Progetto
LTF,
Arch. Mario VIRANO, Commissario
straordinario Valle Susa,
Katrien PRINS, ufficio del Coordinatore
europeo del PP 6, (al telefono da Bruxelles),
Prof. Giampaolo COGO, MIT,
Dott.ssa Veronica BALDINI, Struttura di
Missione Torino-Lione,
Dott. Giuseppe IZZO, MIT,
Dott. Leonardo NIGRO, MEF.

* * *

La riunione è convocata con il seguente ordine
del giorno:

1. *Apertura, approvazione dell'ordine del*
giorno;
2. *Approvazione delle conclusioni della CIG*
del 16 dicembre 2009;
3. *Discussione e decisione relativa alla*
galleria geognostica di St. Martin la Porte;
4. *Finanziamento del programma di attività*
2010 di LTF;
5. *Approvazione della versione 21 dei*
« criteri di sicurezza per l'esercizio »
proposta dal GdL TS ;
6. *Stato di avanzamento del progetto in Italia*
(sondaggi, scelta del tracciato e revisione
dell'APS-PP);
7. *Data e luogo della prossima riunione della*
CIG.

Punto 1

L'ordre du jour est approuvé, ainsi que la demande exprimée par la délégation française de commencer par le point n°6, relatif à l'avancement du projet en Italie.

Point 6

M. le commissaire extraordinaire VIRANO indique que le 29 janvier, avec deux jours d'avance par rapport au « retroplanning » défini grâce à la médiation des présidents de la CIG, l'observatoire du Val de Susse a approuvé les orientations opérationnelles pour la conception de l'avant projet sommaire concernant l'ensemble de la partie italienne de la nouvelle ligne Lyon - Turin.

Sur la partie commune, deux options de tracé ont été envisagées pour l'interconnexion avec la ligne historique dans la plaine des Chiuse, se distinguant par la longueur du tunnel de l'Orsiera et par la complexité des ouvrages de raccordement. La solution comportant le tunnel le plus long, techniquement plus simple, a été préférée par une majorité des membres de l'observatoire, auquel une évaluation multicritère devra encore être présentée.

En ce qui concerne la partie nationale italienne, le tracé fait encore l'objet de variantes dans deux secteurs, notamment pour les accès au site d'Orbassano et pour la « Gronda Nord », où les choix devront être fait ultérieurement.

Par ailleurs 20 sondages ont été engagés, sur l'ensemble du tracé, et se poursuivront, sous la supervision du préfet de Turin.

Le président BESSON remercie le commissaire extraordinaire VIRANO pour le résultat positif que constitue la production de ces orientations opérationnelles, dans un contexte difficile, et souhaite être informé des modalités de choix de l'option de tracé à retenir, au niveau de l'interconnexion avec la ligne historique, et des délais d'études correspondants.

M. RAULIN indique que la fourniture du document de l'observatoire respecte le cadre du rétro-planning établi par LTF. Il précise que, comme le souligne sa lettre adressée aux deux chefs de délégation le 8 février, les clauses contractuelles des marchés d'étude de l'APS/PP, comme les engagements financiers,

L'ordine del giorno è approvato, come pure la richiesta della Delegazione francese di cominciare con il punto n°6, relativo all'avanzamento del progetto in Italia.

Punto 6

Il Commissario straordinario Mario VIRANO indica che il 29 gennaio, con due giorni di anticipo rispetto a quanto indicato nel "retroplanning" definito grazie alla mediazione dei Presidenti della CIG, l'Osservatorio della Val di Susa ha approvato gli indirizzi operativi per la progettazione preliminare dell'intera tratta italiana della nuova linea Torino-Lione.

Sulla parte comune, si sono ipotizzate due opzioni di tracciato per l'interconnessione con la linea storica nella piana delle Chiuse, caratterizzate dalla lunghezza del tunnel dell'Orsiera e dalla complessità delle opere di raccordo. La soluzione che prevede il tunnel più lungo, tecnicamente più semplice, è stata preferita dalla maggioranza dei membri dell'Osservatorio, al quale dovrà ancora essere fornita una valutazione multicriteri.

Per quanto concerne la parte nazionale italiana, il tracciato è ancora oggetto di possibili varianti in due settori, in particolare in relazione agli accessi al sito di Orbassano e alla Gronda Nord, le cui scelte dovranno essere effettuate successivamente.

Inoltre, sono stati iniziati 20 sondaggi sull'insieme del tracciato, che proseguiranno sotto la supervisione del prefetto di Torino.

Il Presidente BESSON ringrazia il Commissario straordinario VIRANO per il risultato positivo ottenuto, in un difficile contesto, con l'elaborazione di tali indirizzi operativi, ed esprime il desiderio di essere informato sulle modalità di scelta tra le opzioni del tracciato da adottare, a livello dell'interconnessione con la linea storica, nonché sui tempi necessari per gli studi corrispondenti.

Il sig. RAULIN indica che la messa a disposizione del documento dell'Osservatorio rispetta il retro-planning stilato da LTF. Precisa che, come sottolineato nella lettera indirizzata ai due Capi Delegazione l'8 febbraio, le clausole contrattuali degli appalti per gli studi per il Progetto Preliminare (APS/PP), nonché gli

ne permettent d'étudier qu'une unique solution de tracé. En concertation avec le commissaire extraordinaire, il s'agira de la variante comportant un tunnel de l'Orsiera d'environ 19,5 km, ce dont il souhaite que la CIG lui donne acte.

M. COMASTRI précise que cette variante permet d'éviter une interconnexion à deux niveaux, présentant des difficultés de construction et de phasage des ouvrages et des impacts plus importants.

En plein accord avec M. MASERA, s'agissant de la partie italienne du projet, le président BESSON confirme que LTF a bien un mandat clair pour étudier cette seule variante de tracé.

En ce qui concerne les sondages sur la partie commune, M. COMASTRI indique que 3 sondages de 30 m ont été effectués, un de 130 m à Suse et un de 23 m à Chiusa di San Michele.

M. MASERA remercie le préfet de Turin, M. PADOIN, pour la conduite des opérations de sondage.

M. le préfet PADOIN souligne le professionnalisme des différents acteurs, tant des forces de l'ordre que des entreprises, et décrit le contexte des opérations de maintien de l'ordre.

Il évoque le caractère positif de la récente rencontre entre maires français et italiens concernés par le même projet.

Point 2

Les conclusions de la réunion de la CIG du 16 décembre 2009 sont approuvées.

Point 3

M. CIALDINI présente le document de synthèse élaboré par le groupe de travail TS concernant la galerie de reconnaissance de Saint-Martin-la-Porte.

Deux solutions sont envisageables présentant les points communs suivants :

- creusement dans l'axe de l'ouvrage définitif,
- diamètre fixé à 11m,
- début du creusement en méthode traditionnelle (à l'explosif) sur 300 m,

impegni finanziari, consentono di studiare un'unica soluzione di tracciato. In concertazione con il Commissario straordinario, si tratterà della variante che prevede un tunnel dell'Orsiera della lunghezza di circa 19,5 km, e chiede alla CIG di dargliene atto.

L'ing. COMASTRI precisa che tale variante permette di evitare un'interconnessione a due livelli, che presenta difficoltà di costruzione e di fasaggio delle opere, nonché elementi maggiormente impattanti.

In completo accordo con il Prof. MASERA, trattandosi della parte italiana del progetto, il Presidente BESSON conferma che LTF dispone in effetti di un mandato chiaro per studiare unicamente questa sola variante di tracciato.

Per quanto concerne i sondaggi nella parte comune, l'ing. COMASTRI indica che sono stati effettuati 3 sondaggi di 30 m e uno di 130 m, a Susa ed uno di 23 m a Chiusa di San Michele.

Il Presidente MASERA ringrazia il Prefetto di Torino, il dott. PADOIN, per la gestione delle operazioni di sondaggio.

Il Prefetto PADOIN tiene a sottolineare la professionalità dimostrata da quanti sono intervenuti, sia le forze dell'ordine, che le imprese, e descrive il contesto in cui si sono svolte le operazioni di mantenimento dell'ordine.

Pone in rilievo il carattere positivo del recente incontro tra sindaci francesi e italiani interessati allo stesso progetto.

Punto 2

Le conclusioni della riunione della CIG del 16 dicembre 2009 sono state approvate.

Punto 3

L'ing. CIALDINI presenta il documento di sintesi redatto dal gruppo di lavoro Tecnico-Sicurezza, relativo alla galleria geognostica di St. Martin la Porte.

Sono ipotizzabili due soluzioni, che presentano i seguenti punti comuni:

- scavo nell'asse dell'opera definitiva,
- diametro di 11m,
- inizio dello scavo effettuato con metodo tradizionale (mediante esplosivo) sui primi 300 m,

et une différence en ce qui concerne le mode d'excavation au delà des 300 premiers mètres :

- poursuite du creusement en méthode traditionnelle dans la première solution, jusqu'à atteindre le premier gisement de charbon,
- creusement à l'aide d'un tunnelier dans la seconde, jusqu'à son arrivée à La Praz,

Le groupe n'est pas en mesure d'arbitrer à son niveau entre ces deux solutions, dont les caractéristiques sont très différentes et qui ont des impacts d'autres natures (politique, financière, ...) qui relèvent des compétences de la CIG.

Il indique que la solution de creusement au tunnelier est techniquement intéressante mais que la poursuite de l'excavation, au delà de la phase de reconnaissance, devrait s'effectuer dans le cadre des travaux définitifs, sous la maîtrise d'ouvrage du futur promoteur.

Le professeur COGO estime que, dans cette hypothèse de creusement au tunnelier, des solutions juridiques pourraient être trouvées concernant le changement de maîtrise d'ouvrage, dont les entreprises devraient par ailleurs être convenablement informées.

M. RAULIN rappelle que, concernant cette galerie de reconnaissance, la décision de la Commission européenne retient un chiffre de 96,1 M€ pour des dépenses s'étalant de 2010 à fin 2012. LTF n'est compétent que pour la phase de reconnaissance. Les analyses juridiques doivent donc concerner la maîtrise d'ouvrage et l'objet du marché.

Il attire l'attention sur le retard déjà pris, environ 6 mois, et sur la nécessité d'une décision rapide.

M. GARNIER confirme la présentation du document de synthèse effectuée par M. CIALDINI. Il estime que la phase de reconnaissance, jusqu'à fin 2012, doit permettre d'optimiser la conception des tunneliers et que les deux solutions ne sont pas équivalentes de ce point de vue. La solution de creusement au tunnelier de la galerie de reconnaissance, sans reconnaissance géologique préalable, ne permettrait que d'améliorer la conception du tunnelier chargé de la réalisation du 2^{ème} tube, alors que la solution de creusement de la galerie

e una differenza per quanto riguarda il metodo di scavo dopo i primi 300 metri:

- la prima soluzione prevede il proseguimento dello scavo con il metodo tradizionale, fino a raggiungere il primo giacimento di carbone;
- la seconda soluzione prevede lo scavo con la fresa, fino a La Praz,

Il gruppo non é in grado, al proprio livello di competenze, di scegliere tra queste due soluzioni, che presentano caratteristiche molto diverse e i cui impatti di altra natura (politica, finanziaria,...) rientrano nella sfera di competenza della CIG.

Indica che la soluzione dello scavo con fresa è tecnicamente interessante, ma che il proseguimento dello scavo, al di là della fase di indagine geognostica, dovrebbe essere effettuato nel quadro dei lavori definitivi, nell'ambito della committenza del futuro promotore.

Il Professor COGO ritiene che, nell'ipotesi di scavo con fresa, si potrebbero trovare delle soluzioni giuridiche relative al cambio di committente, di cui d'altronde le imprese dovrebbero essere adeguatamente informate.

Il sig. RAULIN ricorda che, per quanto concerne questa galleria geognostica, la decisione della Commissione europea ha stabilito un ammontare di 96,1 Milioni di € per spese scaglionate dal 2010 fino alla fine del 2012. LTF è competente unicamente per la fase delle indagini geognostiche. Le analisi giuridiche devono pertanto riguardare la committenza e l'oggetto dell'appalto.

Attira l'attenzione sul ritardo già accumulato, di circa 6 mesi, e sulla necessità di una decisione rapida.

Il sig. GARNIER conferma quanto puntualizzato nel corso della presentazione del documento di sintesi da parte dell'ing. CIALDINI. Ritiene che la fase di indagine geognostica, fino alla fine del 2012, debba consentire di ottimizzare la progettazione delle frese e che le due soluzioni non si equivalgono da questo punto di vista. La soluzione di ricorrere allo scavo con fresa per la galleria geognostica, senza indagini geologiche preliminari, permetterebbe unicamente di migliorare la progettazione della fresa da utilizzare per la realizzazione della 2^a canna,

de reconnaissance en méthode traditionnelle permettrait de disposer des informations utiles pour les tunneliers des deux tubes. Il estime donc qu'il serait prudent de choisir la méthode traditionnelle.

Le président BESSON évoque les aspects financiers pour ce qui concerne la partie des dépenses qui n'entrerait pas dans le cadre des travaux de reconnaissance actuellement définis par la décision de la Commission européenne. Il faudrait que la Commission européenne convienne qu'ils peuvent être tenus pour préparatoires et les finance au taux de 50%.

Dans le cas contraire, si elle les tenait pour des travaux présentant un caractère définitif, une nouvelle clef de financement devrait être appliquée, a priori celle du mémorandum de 2004 (63/37).

En l'absence de nouvel accord, une décision engageant des travaux présentant pour partie un caractère définitif ne peut être prise aujourd'hui, notamment au vu des difficultés rencontrées pour appliquer les décisions déjà prises en matière de financement, comme l'ont montré les débats de la dernière réunion de la CIG sur la prise en charge effective du programme devant être assuré à 100% par l'Italie.

Mme PRINS indique ne pas être en mesure de se prononcer en séance sur l'hypothèse, évoquée par le président BESSON, d'un financement européen à 50% des travaux au delà de la phase de reconnaissance actuellement définie.

Le président BESSON fait parvenir à la délégation italienne un projet de décision destiné à LTF, dont il expose les principes.

Il s'agit, en résumé :

- d'une part de permettre à LTF d'avancer, sans perdre de temps, dans l'étude d'une solution entrant dans le cadre actuellement défini, tant en ce qui concerne les compétences de LTF que les financements prévus au programme 2007 – 2013. A ce titre, un marché de travaux en méthode traditionnelle serait préparé,
- d'autre part de permettre une évolution,

mentre la soluzione dello scavo della galleria geognostica secondo il metodo tradizionale permetterebbe di disporre di informazioni utili per le frese da utilizzare per le due canne. Ritiene pertanto che sarebbe prudente optare per il metodo tradizionale.

Il presidente BESSON si riferisce agli aspetti finanziari relativi alla parte delle spese che non rientrerebbero nell'ambito dei lavori di indagine geognostica attualmente definiti dalla decisione della Commissione europea. Occorrerebbe che la Commissione europea accettasse di considerarli come lavori propedeutici e li finanziasse al 50%.

In caso contrario, se la Commissione li dovesse considerare come lavori a carattere definitivo, dovrebbe essere applicata una nuova chiave di finanziamento a priori quella prevista nel memorandum del 2004 (63/37).

In assenza del nuovo accordo, si constata che una decisione relativa ai lavori che hanno in parte un carattere definitivo non può essere presa oggi, in particolare in considerazione delle difficoltà incontrate per applicare le decisioni già adottate in materia di finanziamento, come lo hanno dimostrato i dibattiti dell'ultima riunione della CIG in merito all'effettiva assunzione delle spese del programma che deve essere a carico dell'Italia al 100%.

La sig.ra PRINS indica di non essere in grado di pronunciarsi in seduta sull'ipotesi, delineata dal Presidente BESSON, di un finanziamento europeo al 50% dei lavori che vanno oltre la fase di indagine geognostica quale attualmente definita.

Il Presidente BESSON fa pervenire alla Delegazione italiana una bozza di decisione destinata a LTF, di cui illustra i principi.

In sintesi, tale proposta mira:

- da un lato, a consentire a LTF di portare avanti, senza altri ritardi, la ricerca di una soluzione che rientri nell'ambito definito attualmente, sia per quanto riguarda le competenze di LTF, che per i finanziamenti previsti nel programma 2007 – 2013. A tale titolo, dovrebbe essere predisposto un appalto dei lavori secondo il metodo tradizionale;
- dall'altro lato, a consentire

en précisant les conditions, notamment juridiques et financières, dans lesquelles une solution de creusement au tunnelier, pour prolonger les travaux entrepris à l'aide du marché en méthode traditionnelle, pourrait être décidée.

Après analyse de la proposition française, M. CROCCO indique que la délégation italienne est attentive à l'optimisation des coûts et des délais et propose un projet de décision alternatif.

Il s'agit, en résumé :

- de demander à LTF de réaliser la galerie de reconnaissance de préférence au tunnelier, dans la mesure où les résultats des reconnaissances du premier tronçon de 300m et des études correspondantes ne mettent pas en évidence d'obstacles insurmontables pour un tel creusement,
- de prévoir dans le marché une clause pour une éventuelle poursuite du creusement jusqu'à La Praz, le contrat étant alors transféré au promoteur succédant à LTF.

Par ailleurs seraient poursuivies au niveau des deux Gouvernements les discussions relatives aux conditions juridiques et financières, notamment la clef de répartition, concernant les travaux dont soit les coûts soit la nature sortiraient du cadre prévu pour les reconnaissances.

M. SAINTILLAN remarque que la reconnaissance géologique et la réalisation des ouvrages définitifs sont deux sujets distincts. Le choix de la solution tunnelier conduit à les confondre dans la mesure où, lorsqu'un creusement au tunnelier est engagé, un arrêt n'a pas de sens, car il est éventuellement risqué et antiéconomique.

En préconisant un creusement au tunnelier, on déborde ainsi du cadre des reconnaissances géologiques pour engager la réalisation de l'ouvrage définitif, pour laquelle des questions importantes, notamment financières et juridiques, restent à ce stade sans réponse.

La proposition française permet d'effectuer les reconnaissances prévues dans le cadre actuel, en consommant les crédits européens, sans

un'evoluzione, precisando le condizioni, in particolare quelle giuridiche e finanziarie, entro le quali potrebbe essere presa la decisione di optare per una soluzione di scavo con fresa, al fine di prolungare i lavori intrapresi in virtù dell'appalto secondo il metodo tradizionale.

Dopo avere analizzato la proposta francese, il dott. CROCCO indica che la Delegazione italiana è attenta all'ottimizzazione dei costi e delle tempistiche e propone a sua volta una bozza di soluzione alternativa.

In sintesi, tale proposta mira:

- a chiedere a LTF di realizzare la galleria geognostica preferibilmente con la fresa, purché le risultanze delle indagini geognostiche della prima tratta di 300m e degli studi corrispondenti non pongano in evidenza ostacoli insuperabili per tale scavo,
- a prevedere nell'appalto una clausola per un eventuale proseguimento degli scavi fino a La Praz, nel qual caso il contratto sarebbe trasferito al promotore che succederà a LTF.

D'altro canto, si proseguirebbero a livello dei due Governi le discussioni sulle condizioni giuridiche e finanziarie, e in particolare sulla chiave di ripartizione, relative ai lavori i cui costi o la cui natura non rientrano nell'ambito previsto per le indagini geognostiche.

Il sig. SAINTILLAN fa osservare che l'indagine geognostica e la realizzazione delle opere definitive sono due argomenti distinti. La scelta della soluzione mediante fresa spinge a confonderle, visto che, quando si comincia uno scavo con fresa, un arresto non ha senso, essendo eventualmente rischioso e antieconomico.

Nel raccomandare uno scavo con fresa, si trascende pertanto dall'ambito delle indagini geognostiche e si passa all'avvio della realizzazione dell'opera definitiva, per la quale restano a questo stadio ancora senza risposta delle questioni importanti, essenzialmente finanziarie e giuridiche.

La proposta francese permette di effettuare le indagini geognostiche previste nel quadro attuale, utilizzando i crediti europei, senza

empêcher le passage à une solution plus ambitieuse, engageant des travaux à caractère définitif de creusement au tunnelier, en cas d'accord des Gouvernements sur les conditions correspondantes.

M. CROCCO convient que la solution proposée par la partie italienne est audacieuse et comporte peut-être des risques mais souligne qu'elle cherche à diminuer les coûts et les délais globaux.

Le président BESSON propose de confier à un groupe de travail ad hoc le soin de proposer une solution à très brève échéance. Cette proposition est acceptée par la CIG.

Point 4

M. RAULIN évoque le courrier du 28 janvier, par lequel il a rendu compte aux deux chefs de délégation de l'approbation du programme financier prévisionnel de l'année 2010 et des années suivantes par le Conseil d'administration de LTF le 18 décembre dernier.

Celui-ci a pris acte du préambule adressé le 17 décembre, au nom du président de la CIG, par le secrétaire général, évoquant l'engagement de la partie italienne à garantir la prise en charge financière intégrale des sommes imputables exclusivement à l'Italie au titre des surcoûts, estimées à ce jour à 71,2 millions d'euros, dans la limite de 50 % de cette enveloppe.

Le Conseil d'Administration a considéré cet engagement comme une limite des engagements que la société peut assumer dans le cadre du programme global de 71,2 M€, limite correspondant à 35,6 M€ qui représente le seuil sous lequel la société LTF pourra s'engager à l'égard de tiers, pour ce qui concerne le programme financé intégralement par l'Italie, sans nouvelle décision de la CIG.

Compte tenu de ce qu'environ 10,6 M€ de ce programme de 71,2 M€ ont été déjà engagés au 31 décembre 2009, les activités nouvelles relevant de ce programme, et inscrites au budget 2010 de la société, ne pourront pas dépasser 25 M€.

impedire il passaggio a una soluzione più ambiziosa, che preveda lavori di scavo mediante fresa a carattere definitivo, in caso di accordo dei Governi sulle condizioni corrispondenti.

Il dott. CROCCO concorda sul fatto che la soluzione proposta dalla Delegazione italiana è audace e comporta forse dei rischi, ma sottolinea che essa cerca di diminuire i costi e i ritardi globali.

Il Presidente BESSON propone di affidare a un gruppo di lavoro ad hoc l'incarico di proporre una soluzione entro brevissimo tempo. La proposta è accettata dalla CIG.

Punto 4

Il sig. RAULIN si riferisce alla lettera del 28 gennaio, nella quale ha informato i due capi delegazione dell'approvazione del programma finanziario previsionale per il 2010 e per gli anni seguenti da parte del Consiglio di amministrazione di LTF, riunitosi il 18 dicembre scorso.

Il Consiglio di amministrazione ha preso atto della premessa inviata dal Segretario generale il 17 dicembre, a nome del presidente della CIG, che cita l'impegno della parte italiana a garantire la presa in carico finanziaria integrale delle somme imputabili esclusivamente all'Italia, rappresentanti i sovraccosti, stimate ad oggi a 71,2 milioni di euro, nel limite del 50 % di tale importo.

Il Consiglio di amministrazione ha ritenuto che tale impegno debba essere considerato il massimale degli impegni che la Società può assumersi nel quadro del programma globale di 71,2 M€, e che tale limite, corrispondente quindi a 35,6 M€, rappresenti la soglia al di sotto della quale la Società LTF potrà impegnarsi nei confronti di terzi per quanto riguarda il programma finanziato integralmente dall'Italia, senza che debba intervenire una nuova decisione della CIG.

In considerazione del fatto che gli impegni di spesa al 31 dicembre 2009 ammontano già a circa 10,6 M€ del suddetto programma di 71,2 M€, le nuove attività rientranti nel quadro di tale programma e iscritte nel bilancio 2010 della società non potranno superare i 25 M€.

Le Conseil d'Administration a demandé à la CIG de confirmer l'autorisation pour LTF d'engager ce programme conformément au programme d'activité, dans la limite à ce jour de 50 %.

Par lettre du 17 février, après consultation des deux délégations, le président de la CIG a pu apporter à LTF la confirmation attendue.

M. RAULIN informe la CIG que la limite des engagements autorisés pourrait s'avérer le cas échéant insuffisante pour la signature de l'avenant au marché de Venaus pour la galerie de La Maddalena qui devrait intervenir au mois de juillet 2010, selon le rétro planning du 3 décembre. Le montant de cet avenant, et donc le franchissement, ou non, des 50%, devrait être connu fin mai.

Le président BESSON évoque des hypothèses de solution éventuellement susceptibles d'éviter un blocage lorsque le seuil des 35,6 M€ sera atteint.

Il rappelle tout d'abord la proposition faite en 2003 par le Gouvernement italien au Gouvernement français, qui consistait à avancer une somme de l'ordre de 70 M€ pour engager les travaux de la galerie de Venaus. La reconduction d'une telle proposition pourrait éventuellement être de nature à permettre de passer le cap difficile, une régularisation de la prise en charge italienne intervenant ultérieurement dans le cadre du nouvel accord.

Une autre hypothèse pourrait consister à utiliser les dispositions de l'article 11 de l'accord de Turin, qui prévoit une possibilité de révision de cet accord par voie d'entente entre les deux Gouvernements, notamment pour prévoir la réalisation d'études complémentaires et l'établissement d'ouvrages ou d'installations supplémentaires si ceux dont la réalisation était initialement prévue se révèlent insuffisants ou inadaptés, ce qui semble bien être le cas en territoire italien.

Afin de pouvoir mettre en application la décision prise par les Gouvernements relative au financement à assurer à 100% par l'Italie, il appartient naturellement à la partie italienne de proposer une solution à la difficulté qu'elle a

Il CdA ha chiesto alla CIG di riconfermare a LTF l'autorizzazione di impegnare tale programma di spesa, conformemente al programma di attività, ad oggi nel limite del 50 %.

Con lettera del 17 febbraio, dopo avere consultato le due Delegazioni, il presidente della CIG ha potuto fornire a LTF l'attesa conferma.

Il sig. RAULIN informa la CIG che il limite degli impegni autorizzati potrebbe rivelarsi eventualmente insufficiente per la firma della clausola aggiuntiva all'appalto di Venaus per la galleria geognostica della Maddalena, che dovrebbe intervenire nel mese di luglio 2010, sulla base del retro planning del 3 dicembre. L'importo di tale clausola aggiuntiva, e quindi il superamento o meno della soglia del 50%, dovrebbe essere conosciuto a fine maggio.

Il Presidente BESSON formula delle ipotesi di soluzione eventualmente in grado di evitare un blocco, quando sarà raggiunto il tetto dei 35,6 M€.

Ricorda anzitutto la proposta fatta nel 2003 dal Governo italiano a quello francese, relativa alla possibilità di anticipare una somma intorno ai 70 M€ per avviare i lavori della galleria geognostica di Venaus. Se tale proposta fosse rinnovata, potrebbe eventualmente essere in grado di permettere di superare questa difficoltà, essendo inteso che la regolarizzazione delle spese di cui si deve fare carico la parte italiana interverrà ulteriormente, nel quadro del nuovo accordo.

Un'altra ipotesi potrebbe consistere nell'avvalersi delle disposizioni dell'articolo 11 dell'Accordo di Torino, che prevede una possibilità di revisione dell'Accordo mediante intesa tra i due Governi, in particolare per prevedere la realizzazione di studi complementari e la realizzazione di opere o di installazioni supplementari, nel caso in cui quelle la cui realizzazione era inizialmente prevista si rivelino insufficienti o inadeguate, come effettivamente sembra essere il caso sul territorio italiano.

Allo scopo di poter mettere in applicazione la decisione presa dai Governi, relativa al finanziamento che deve essere garantito al 100% dall'Italia, spetta naturalmente alla parte italiana proporre una soluzione per risolvere la difficoltà

identifiée en Italie et évoquée lors de la réunion de la CIG du 16 décembre 2009, mais le président BESSON suggère qu'elle puisse considérer attentivement l'une ou l'autre des options évoquées, et probablement plus particulièrement la seconde.

M. MASERA remercie le président BESSON pour ses suggestions et indique que l'Italie devra effectivement proposer une solution pour respecter les engagements pris.

Point 5

M. CIALDINI propose à la CIG d'approuver la version n. 21 des « Critères de sécurité » qui intègre les décisions prises en mars et mai 2009 par la CIG concernant la sécurité, en précisant que deux chapitres feront encore l'objet de révision.

La CIG approuve la version n. 21 des « Critères de sécurité ».

Le président BESSON estime que ce document est utile pour les études menées par LTF, au suivi desquelles le groupe de travail TS apporte naturellement la plus grande importance.

Point 7

La prochaine CIG se tiendra avant la période des vacances d'été, en France, date et lieu restant à préciser.

Le Président


Louis BESSON

individuata in Italia e citata nel corso della riunione della CIG del 16 dicembre 2009; nondimeno, il Presidente BESSON suggerisce che la parte italiana possa prendere attentamente in esame l'una o l'altra delle opzioni testé citate, e probabilmente in modo più particolare la seconda.

Il Prof. MASERA ringrazia il Presidente BESSON per i suoi suggerimenti e indica che l'Italia dovrà effettivamente proporre una soluzione per rispettare gli impegni assunti.

Punto 5

L'Ing. CIALDINI propone alla CIG l'approvazione della versione n. 21 dei "Criteri di sicurezza" comprendente l'integrazione delle decisioni prese dalla CIG in materia di sicurezza nel marzo e nel maggio del 2009, precisando che due capitoli saranno ancora oggetto di revisione.

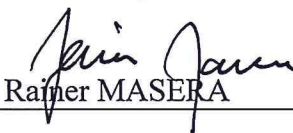
La CIG approva la versione n. 21 dei "Criteri di sicurezza".

Il Presidente BESSON è del parere che il suddetto documento sia utile per gli studi condotti da LTF, che il gruppo di lavoro TS segue con attenzione, accordando naturalmente alla questione la massima importanza.

Punto 7

La prossima CIG si terrà prima delle vacanze estive, in Francia, in data e luogo da definirsi.

Il Capo della Delegazione italiana


Rainer MASERA